

Euroopa Liidu Teataja

C 281

51. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

5. november 2008

Teatis nr

Sisukord

Lehekülg

II *Teatised*

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

Komisjon

2008/C 281/01	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	1
2008/C 281/02	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.5181 — Delta Airlines/Northwest Airlines) ⁽¹⁾	3
2008/C 281/03	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.5200 — Strabag/Kirchner) ⁽¹⁾	3
2008/C 281/04	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.5057 — Aviva/UBI Vita) ⁽¹⁾	4
2008/C 281/05	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.5348 — Aegon/Caixa Terrassa/Caixa Terrassa Vida) ⁽¹⁾	4
2008/C 281/06	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.5326 — PTT Chemical/Sime Darby/JV) ⁽¹⁾	5

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

Komisjon

2008/C 281/07	Euro vahetuskurss	6
---------------	-------------------------	---

ET

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2008/C 281/08	Liikmesriikide edastatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ⁽¹⁾	7
2008/C 281/09	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001	10

V Teated

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2008/C 281/10	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.5371 — Raiffeisen Informatik/PC-Ware) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	11
2008/C 281/11	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.5384 — BNP Paribas/Fortis) ⁽¹⁾	12
2008/C 281/12	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.5376 — Greenvision ambiente/Itochu/JV) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	13
2008/C 281/13	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.5333 — Bell/Zimbo) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	14

Parandused

2008/C 281/14	Konkursikutse 2008 — Programm „Kultuur” (2007–2013) — Programmi meetmete rakendamine: mitmeaastased koostööprojektid; koostöömeetmed; erimeetmed (kolmandad riigid) ja Euroopa tasandil tegutsevate kultuuri valdkonna asutuste toetamine, parandus (ELT C 141, 7.6.2008)	15
---------------	---	----

Märkus lugejale (vt tagakaane sisekülge)⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine**Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 281/01)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	1.8.2008
Abi nr	N 324/08
Liikmesriik	Prantsusmaa
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Aides d'État à la production de spectacles en France
Õiguslik alus	Articles 76 et 77 de la loi N° 2003-1312; décret N° 2004-117 du 4 février 2004
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Kultuuri edendamine
Abi vorm	Otsene toetus, tagatis
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 21,5 miljonit EUR Kavandatud abi kogusumma: 107,5 miljonit EUR
Abi osatähtsus	50 %
Kestus	1.12.2008-30.11.2013
Majandusharud	Meelelahutus, kultuur ja sport
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Association pour le soutien du théâtre privé; Centre national de la chanson, des variétés et du jazz
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	22.8.2008
Abi nr	N 368/08
Liikmesriik	Hispaania
Piirkond	País Vasco
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Programa de ayudas para la organización de festivales, ciclos, concursos y certámenes de las áreas culturales de Audiovisuales, Teatro, Danza y Música en el año 2008
Õiguslik alus	Orden, de 1 de julio de 2008, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para la organización de festivales ciclos, concursos y certámenes de las áreas culturales de Audiovisuales, Teatro, Danza y Música, y se efectúa la convocatoria para el año de 2008 (publicada en el Boletín Oficial del País Vasco nº 140, del 23 de julio de 2008)
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Kultuuri edendamise
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 0,9697 miljonit EUR Kavandatud abi kogusumma: 0,9697 miljonit EUR
Abi osatähtsus	50 %
Kestus	Kuni 31.12.2008
Majandusharud	Meelelahutus, kultuur ja sport
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Dirección de Promoción de la Cultura; Departamento de Cultura; Gobierno Vasco c/ Donostia 1 E-01010 Victoria-Gasteiz
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.5181 — Delta Airlines/Northwest Airlines)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2008/C 281/02)

6. augustil 2008 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32008M5181 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.5200 — Strabag/Kirchner)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2008/C 281/03)

15. septembril 2008 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid saksa keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32008M5200 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.5057 — Aviva/UBI Vita)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 281/04)

11. märtsil 2008 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid itaalia keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32008M5057 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.5348 — Aegon/Caixa Terrassa/Caixa Terrassa Vida)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 281/05)

22. oktoobril 2008 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32008M5348 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.5326 — PTT Chemical/Sime Darby/JV)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 281/06)

21. oktoobril 2008 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
 - elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32008M5326 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA
ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

4. november 2008

(2008/C 281/07)

1 euro =

Valuuta		Kurss	Valuuta		Kurss
USD	USA dollar	1,2820	TRY	Türgi liir	1,9379
JPY	Jaapani jeen	127,35	AUD	Austraalia dollar	1,8554
DKK	Taani kroon	7,4430	CAD	Kanada dollar	1,4949
GBP	Inglise nael	0,80750	HKD	Hong Kongi dollar	9,9358
SEK	Rootsi kroon	9,8978	NZD	Uus-Meremaa dollar	2,1103
CHF	Šveitsi frank	1,4943	SGD	Singapuri dollar	1,8885
ISK	Islandi kroon	305,00	KRW	Korea won	1 635,83
NOK	Norra kroon	8,5615	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	12,6373
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	CNY	Hiina jüaan	8,7638
CZK	Tšehhi kroon	24,163	HRK	Horvaatia kuna	7,1531
EEK	Eesti kroon	15,6466	IDR	Indoneesia ruupia	13 973,80
HUF	Ungari forint	259,86	MYR	Malaisia ringit	4,5223
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	61,920
LVL	Läti latt	0,7092	RUB	Vene rubla	34,5664
PLN	Poola zlott	3,5266	THB	Tai baht	44,799
RON	Rumeenia leu	3,6850	BRL	Brasilia reaal	2,7525
SKK	Slovakkia kroon	30,333	MXN	Mehhiko peeso	16,1532

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 281/08)

Abi nr	XS 228/08
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Południowy — woj. Małopolskie
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Variant S.A.
Õiguslik alus	1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Meetme liik	<i>Ad hoc</i>
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 181 865,545 EUR
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5
Rakendamise kuupäev	14.7.2008
Kestus	30.6.2014
Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad
Majandusharud	Kõik majandusharud
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Bank Gospodarstwa Krajowego al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

Abi nr	XS 229/08
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Centralny — woj. Mazowieckie
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Eco In Sp. z o.o.
Õiguslik alus	1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.

Meetme liik	<i>Ad hoc</i>
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 330 886,869 EUR
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5
Rakendamise kuupäev	15.7.2008
Kestus	15.7.2012
Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad
Majandusharud	Kõik majandusharud
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Bank Gospodarstwa Krajowego al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

Abi nr	XS 230/08
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Północny — woj. Pomorskie
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Enbio Technology Sp. z o.o.
Õiguslik alus	1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Meetme liik	<i>Ad hoc</i>
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 150 012,284 EUR
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5
Rakendamise kuupäev	15.7.2008
Kestus	30.6.2013
Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad
Majandusharud	Kõik majandusharud
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Bank Gospodarstwa Krajowego al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

Abi nr	XS 231/08
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Południowy — woj. Małopolskie
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Mediasoft Polska Sp. z o.o.
Õiguslik alus	1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.

Meetme liik	<i>Ad hoc</i>
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 55 211,336 EUR
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5
Rakendamise kuupäev	16.7.2008
Kestus	30.5.2013
Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad
Majandusharud	Kõik majandusharud
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Bank Gospodarstwa Krajowego al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

Abi nr	XS 232/08
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Południowo-zachodni — woj. Dolnośląskie
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	PMPKonmet Sp. z o.o.
Õiguslik alus	1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.

Meetme liik	<i>Ad hoc</i>
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 552 757,647 EUR
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5
Rakendamise kuupäev	15.7.2008
Kestus	14.7.2013
Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad
Majandusharud	Kõik majandusharud
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Bank Gospodarstwa Krajowego al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(2008/C 281/09)

Abi number: XA 433/07

Liikmesriik: Ungari

Piirkond: Kogu Ungari

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi:
Adóalap-kedvezmény, csökkentett adókulcs, adókedvezmény

Õiguslik alus:

- Komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001,
- a társasági adóról és az osztalékadóról szóló, 1996. évi LXXXI. törvény,
- a személyi jövedelemdóról szóló, 1995. évi CXVII. törvény

Abikavaga ette nähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: Aastaeelarve: 1 500 miljonit HUF

Abi suurim osatähtsus: 40 % (kuni 400 000 EUR kolme maksuaasta jooksul)

Rakendamise kuupäev: 1. jaanuar 2008

Abikava või üksikabi kestus: Kuni 31. detsembrini 2013

Abi eesmärk:

Rakendatakse määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklit 4 ning abiprogrammiga hõlmatakse ainult selliseid investeeringuid, mis on kõnealuse artikliga lubatud. See kehtib investeeringute puhul, mis on tehtud eelkõige järgmistel eesmärkidel:

- tootmiskulude vähendamine;
- tootmise täiustamine ja ümberkorraldamine;
- kvaliteedi parandamine;
- looduskeskkonna säilitamine ja parandamine või hügieenitingimuste või loomade heaolu parandamine.

Abi saamise tingimustele vastavad järgmised kulud:

- kinnisvara ehitamine, omandamine või parandamine;
- uute masinate ja seadmete, sealhulgas arvutitarkvara ostmine või liisimine ülempiiriga kuni vara turuväärtuseni;
- muuks kui ehituseks kasutatava maa ostmine, maksumusega kuni 10 % investeeringu abikõlblikest kuludest.

Abi ei anta:

- raskustes olevatele põllumajandusettevõtjatele;
- eesmärgi täitmiseks, mis on vastuolus ühist turukorraldust kehtestavates nõukogu määrustes ettenähtud keeldude või piirangutega (isegi kui need keelud ja piirangud viitavad üksnes ühenduse toetusele);
- kuivendustööd või niisutusseadmed ja niisutustööd, välja arvatud juhul, kui sellise investeeringu tulemusena väheneb varasem veekasutus vähemalt 25 % võrra;
- tootmisõiguse või loomade ostuks;
- lihtsateks asendusinvesteeringuteks (sama taseme säilitamiseks);
- piima ja piimatooteid jälgendavate või asendavate toodete tootmiseks

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Taime- ja loomakasvatusektor

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Pénzügyminisztérium
József nádor tér 2–4.
H-1051 Budapest

Veebileht:

www.magyarokozlony.hu
<http://www.magyarokozlony.hu/nkonline/MKPDF/hiteles/mk07155.pdf>

MÁHR András
Valdkonna riigisekretär

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta

(Juhtum nr COMP/M.5371 — Raiffeisen Informatik/PC-Ware)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMP-s kohaldatav tekst)

(2008/C 281/10)

1. 23. oktoobril 2008 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Raiffeisen Informatik GmbH („Raiffeisen Informatik“, Austria), mille üle ettevõtjatel Raiffeisen Zentralbank Österreich AG („RZB“, Austria) ja Raiffeisenlandesbank Niederösterreich-Wien AG („RLB NÖ-W“, Austria) on valitsev mõju, omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja PC-Ware Information Technologies AG („PC-Ware“, Saksamaa) üle avaliku pakkumise teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Raiffeisen Informatik: infotehnoloogia teenused, eelkõige infotehnoloogiasüsteemide haldamine ja infotehnoloogilise protsessi juhtimine;
- RZB: kommerts- ja investeerimispanandusele keskendunud pank ning Austria Raiffeisen panku koondata kontserni keskasutus;
- RLB NÖ-W: pank ja Alam-Austria Raiffeisen pankade piirkondlik keskasutus;
- PC-Ware: tarkvara müük ja litsentsimine ning tarkvara juhtimine.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatise esitatud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5371 — Raiffeisen Informatik/PC-Ware):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.5384 — BNP Paribas/Fortis)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 281/11)

1. 29. oktoobril 2008 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja BNP Paribas SA (edaspidi „BNP Paribas”, Prantsusmaa) omandab kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtjate Fortis Bank SA/NV, Fortis Bank Luxembourg SA ja Fortis Insurance Belgium SA/NV (edaspidi koos „Fortis Entities”, Belgia ja Luksemburg) üle aktsiate ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— BNP Paribas: pangandus- ja kindlustusteenused üksikisikutele, äriühingutele ja institutsioonidest klientidele;

— Fortis Entities: pangandus- ja kindlustusteenused üksikisikutele, äriühingutele ja institutsioonidest klientidele.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib komisjonile saata faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5384 — BNP Paribas/Fortis):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.5376 — Greenvision ambiente/Itochu/JV)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 281/12)

1. 27. oktoobril 2008 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad Itochu Corporation („Itochu”, Jaapan) ja Greenvision ambiente Srl („Greenvision”, Itaalia) omandavad nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ühiskontrolli ettevõtja Greenvision ambiente Photo Solar Srl („GAPS”, Itaalia) üle aktsiate või osade ostu teel. Praegu on ettevõtja GAPS üle täielik kontroll ettevõtjal Greenvision.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— GAPS: fotogalvaaniliste süsteemide kavandamine ja paigaldamine;

— Greenvision: keskkonnasõbralik ehitamine, tsiviilehitus ja agrotehnoloogia, taastuvad energiaallikad, keskkonnateenused;

— Itochu: erinevate toodetega seotud kaubandustegevus.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib komisjonile saata faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5376 — Greenvision ambiente/Itochu/JV):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.5333 — Bell/Zimbo)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 281/13)

1. 27. oktoobril 2008 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames Bell Holding AG („Bell”, Šveits), mis kuulub kontserni Coop group („Coop”, Šveits), omandab nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses kontrolli kogu ettevõtja Zimbo Fleisch- und Wurstwaren GmbH & Co. KG („Zimbo”, Saksamaa) üle aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— Bell, Coop: liha ja vorstitoodete tootmine ja turustamine, igapäevaste tarbekaupade jae- ja hulgimüük;

— Zimbo: liha ja vorstitoodete tootmine ja turustamine.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5333 — Bell/Zimbo):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

PARANDUSED

Konkursikutse 2008 — Programm „Kultuur” (2007–2013) — Programmi meetmete rakendamine: mitmeaastased koostööprojektid; koostöömeetmed; erimeetmed (kolmandad riigid) ja Euroopa tasandil tegutsevate kultuuri valdkonna asutuste toetamine, parandus

(Euroopa Liidu Teataja C 141, 7. juuni 2008)

(2008/C 281/14)

Leheküljel 30 punktis „VII. Taotluste esitamise tähtpäevad” asendatakse „Tegevussuund 2” järgmisega:

„Tegevussuund 2	Euroopa tasandil kultuurivaldkonnas tegutsevate organisatsioonide toetamine d) programmi „Kultuur” tegevustoe struktuurid	1. detsember 2008”
-----------------	--	--------------------

MÄRKUS LUGEJALE

Institutsioonid on otsustanud edaspidi oma tekstides mitte märkida viidatud õigusaktide viimaseid muudatusi.

Kui ei ole teisiti märgitud, mõistetakse siin avaldatud tekstides viidatud õigusaktide all neid akte koos kõigi muudatustega.